뮤직비디오로 배우는

한국어능력시험 Ⅰ

TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

नेपाली व्याख्यासहितको संस्करण · 네팔어 안내 병기판

제 10 편

♪ 나 감기 걸렸나 봐

मलाई रुघा लागेजस्तो छ

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

एउटै YouTube म्युजिक भिडियोबाट TOPIK Ⅰ को तयारी

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

सबै शब्दावली र व्याकरण TOPIK Ⅰ (तह १–२) कै दायराभित्र

지은이 에픽21 (EPIC21)

youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
मेरो च्यानल

무료 교재 전체 받기
सबै निःशुल्क पुस्तक

차례

विषयसूची

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

यो पुस्तकको संरचना र अध्ययन विधि

이 책은 뮤직비디오 ‘나 감기 걸렸나 봐’ 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

यो पुस्तकले एउटै म्युजिक भिडियो «मलाई रुघा लागेजस्तो छ» मार्फत TOPIK Ⅰ सिकाउँछ। छुट्टै अडियो चाहिँदैन — YouTube मा भिडियो हेरे पुग्छ। सबै शब्दावली र व्याकरण TOPIK Ⅰ (तह १–२) कै दायराभित्र छन्।

이렇게 공부하세요

यसरी पढ्नुहोस्

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
QR कोड स्क्यान गरेर म्युजिक भिडियो सुरुदेखि अन्त्यसम्म हेर्नुहोस् (बढीमा दुई पटक)।

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
पहिले सुनाइका प्रश्न (१–८) गर्नुहोस् र सबै उत्तर चिनो लगाउनुहोस्।

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
त्यसपछि पढाइका प्रश्न (९–१८) गर्नुहोस्। ※ यही क्रम पालना गर्नुहोस् — पहिले पढ्नुभयो भने सुनाइका उत्तर थाहा भइहाल्छन्।

④ ‘정답과 상세 해설’에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
«उत्तर र व्याख्या» मा आफ्ना उत्तर जाँच्नुहोस्; गलत भएका प्रश्नका लागि भिडियोमा मुख्य गीतका पङ्क्ति फेरि खोज्नुहोस्।

⑤ ‘학습편’에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, ‘색인’으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
अध्ययन खण्डमा गीतका बोल, उच्चारण, शब्दावली र व्याकरण दोहोऱ्याउनुहोस्, अनि श्रुतिलेखन, सारेर लेख्ने अभ्यास, प्रश्नोत्तरी र संस्कृति टिपोटले टुङ्ग्याएर अनुक्रमणिकाबाट पुनरावृत्ति गर्नुहोस्।

시험 정보

परीक्षा जानकारी

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

जम्मा १८ प्रश्न ५२ अङ्क — सुनाइ ८ प्रश्न २६ अङ्क, पढाइ १० प्रश्न २६ अङ्क। प्रश्नका ढाँचा, अङ्कभार र विकल्पहरू वास्तविक TOPIK Ⅰ (९१ · ९६ · १०२ औं परीक्षा) कै मानकअनुसार छन्।

P A R T 1

시험편

नमुना परीक्षा · १८ प्रश्न · ५२ अङ्क

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

सुनाइ · 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '나 감기 걸렸나 봐'를 보고 푸는 문제입니다.
※ [१–८] तलका प्रश्नहरू म्युजिक भिडियो «मलाई रुघा लागेजस्तो छ» हेरेर गर्नुपर्ने हुन्।

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
· तलको QR कोडबाट पूरै भिडियो हेर्नुहोस् (बढीमा दुई पटक हेर्न सकिन्छ)।

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
· प्रश्नहरूको क्रम भिडियोकै क्रमजस्तै छ। हेरिसकेपछि उत्तर दिनुहोस्।

유튜브 '나 감기 걸렸나 봐' 뮤직비디오
YouTube मा म्युजिक भिडियो हेर्न स्क्यान गर्नुहोस्

1. 의사가 "어디가 불편해서 오셨어요?"라고 묻습니다. 환자의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.
② 건물 일 층에 있습니다.
③ 하루 세 번, 식후에 드세요.
④ 네, 정말 다행이에요.

2. 두 사람이 처음에 간 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 학교
② 식당
③ 병원
④ 우체국

3. 의사가 진료한 결과는 무엇입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 목이 아프지 않습니다.
② 다리를 다쳤습니다.

③ 배가 아픕니다.

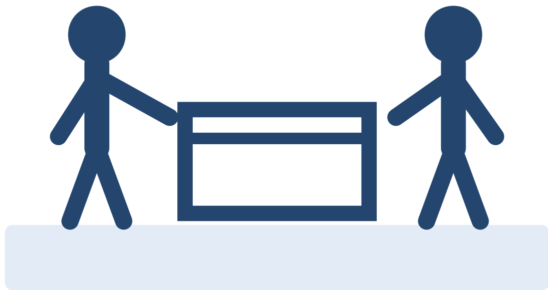
④ 목이 많이 부었습니다.

4. 주사를 맞을 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

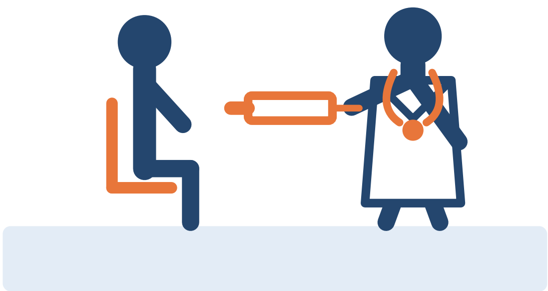
①



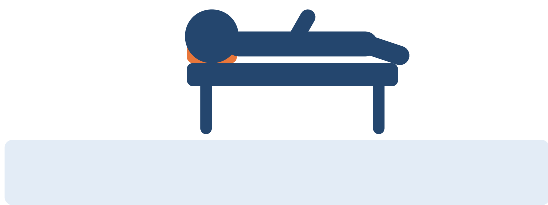
②



③



④



5. 약국은 어디에 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 병원 옆

② 건물 일 층

③ 건물 이 층

④ 지하

6. 약은 어떻게 먹어야 합니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

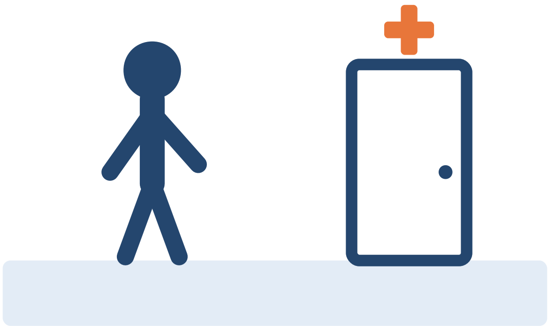
① 하루 두 번 먹습니다.

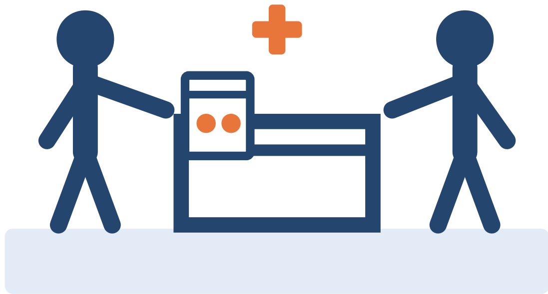
② 자기 전에 한 번 먹습니다.

③ 하루 세 번, 식후에 먹습니다.

④ 아플 때만 먹습니다.

7. 약국에서 약을 받을 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


8. 친구가 "약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어."라고 말합니다. 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 일단 병원부터 빨리 가 보자.

② 진료 확인서와 처방전 여기 있습니다.

③ 조금 따끔해요.

④ 정말 다행이다.

제2교시 읽기

पढाइ · 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.

※ सुनाइ (१–८) का सबै उत्तर चिनो लगाइसकेपछि मात्र यो भाग गर्नुहोस्।

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

9.

열이 납니다. 병원에 갑니다. 약을 먹습니다.

① 여행
② 운동
③ 청소
④ 감기

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 (   )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. (   )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

10. (2점)

목이 많이 아파서 (   ) 갔습니다.

① 시장에
② 병원에
③ 공원에
④ 은행에

11. (3점)

약은 하루 세 번, (　　　　　)에 드세요.

① 식탁
② 식물
③ 식후
④ 식당

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.

인 주 약 국	
복 약 안 내	
환자	**김민수**
횟수	**하루 3번**
시간	**식후 30분**
기간	**3일분**
※ 조금 졸릴 수 있으니 운전은 하지 마세요.	

① 약은 하루에 세 번 먹습니다.
② 식사 후에 먹습니다.
③ 이 약은 오 일분입니다.
④ 약을 먹으면 졸릴 수 있습니다.

※ [13] 밑줄 친 부분과 의미가 가장 비슷한 것을 고르십시오. (3점)

13.

나 감기 **걸렸나 봐**.

① 감기가 다 나았어.

② 감기에 걸린 것 같아.

③ 감기에 걸리지 않았어.

④ 감기에 걸리고 싶어.

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

병원에서 주사를 맞고 약을 받았습니다. 약을 먹고 푹 자고 나니 몸이 많이 좋아졌습니다.

① 치료를 받고 푹 쉬니 몸이 나아졌습니다.

② 주사는 아파서 맞기 싫습니다.

③ 약국을 찾기가 아주 어려웠습니다.

④ 병원에 사람이 너무 많았습니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 약 드시는 방법 ★

하루 세 번, 식사 후 삼십 분에 드세요.

이 약은 삼 일분입니다.

조금 졸릴 수 있으니 운전은 하지 마세요.

※ 따뜻한 물을 많이 드세요.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 약값을 알리려고

② 병원 위치를 알리려고

③ 새 약을 광고하려고

④ 약 먹는 방법을 안내하려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 약은 하루에 한 번만 먹습니다.

② 이 약은 일주일분입니다.

③ 약을 먹은 후에는 운전하지 않는 것이 좋습니다.

④ 찬물을 많이 마셔야 합니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 병원에서 주사를 맞고 처방전을 받았습니다.
(나) 어제부터 열이 나고 목이 아팠습니다.
(다) 약을 먹고 푹 자니까 많이 좋아졌습니다.
(라) 건물 일 층 약국에서 약을 샀습니다.

① (가)-(나)-(라)-(다)

② (나)-(가)-(라)-(다)

③ (나)-(라)-(가)-(다)

④ (가)-(라)-(나)-(다)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

그래서 아침 일찍 병원에 갔습니다.

어제부터 열이 났습니다. 목도 많이 아팠습니다. (㉠) 의사 선생님이 목이 많이 부었다고 했습니다. (㉡) 주사를 맞고 처방전을 받았습니다. (㉢) 약을 먹고 푹 쉬었습니다. (㉣)

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

답안지

उत्तरपुस्तिका

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

आफूले रोजेको उत्तरको नम्बरमा ◯ लगाउनुहोस्। ■ सुनाइ १–८ ■ पढाइ ९–१८

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

उत्तर तालिका

▸ 듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	①	③	④	③	②	③	②	④
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

▸ 읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	④	②	③	③	②	①	④	③	②	①
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 (　　) / 26점 + 읽기 (　　) / 26점 = 총 (　　) / 52점
मेरो अङ्क: सुनाइ ( ) / २६ + पढाइ ( ) / २६ = जम्मा ( ) / ५२

점수 해석 (참고)

आफ्नो अङ्क कसरी बुझ्ने

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
४२ अङ्कभन्दा माथि: यस भागका शब्द र अभिव्यक्ति राम्ररी सिकिसक्नुभयो — अर्को भागतिर जानुहोस्।

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
३१–४१ अङ्क: गलत भएका प्रश्नका मुख्य गीतका पङ्क्ति भिडियोमा फेरि जाँच्नुहोस्।

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
३० अङ्कभन्दा तल: पहिले अनुक्रमणिकाका शब्दावली र व्याकरण पढ्नुहोस्, अनि भिडियो फेरि हेरेर परीक्षा दोहोर्‍याउनुहोस्।

PART 2

해설편

उत्तर र व्याख्या

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

문항별 정답과 상세 해설

उत्तर र विस्तृत व्याख्या

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

मुख्य गीतका पङ्क्ति जाँचिसकेपछि त्यो दृश्य भिडियोमा फेरि खोज्नुहोस्। उच्चारण र शब्दावली–व्याकरणका व्याख्या भाग ३, अर्थात् अध्ययन खण्डमा छन्।

듣기 (1~8번)

1번 정답 ①

♪ 근거 가사 “어디가 불편해서 오셨어요?” — “어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.”

① ‘어디가 불편하세요?’는 **증상**을 묻는 말입니다. 언제부터 어디가 아픈지 답하는 것이 알맞습니다. → 정답

② 약국 위치는 뒤에 따로 묻습니다.

③ 약 먹는 방법은 약사가 하는 말입니다.

④ 다 나은 뒤에 하는 말입니다.

✎ 학습 팁 병원에 가면 이 말을 가장 먼저 듣습니다. **어디가 불편해서 오셨어요?** 증상을 한 문장으로 준비해 두세요.

2번 정답 ③

♪ 근거 가사 “일단 병원부터 빨리 가 보자.” · “저기 진료실로 들어가세요.”

③ 진료실·의사·주사 이야기가 나오므로 **병원**입니다. → 정답

①·②·④ 학교, 식당, 우체국은 영상에 나오지 않습니다.

3번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "입 한번 크게 벌려 보실까요?" — "목이 많이 부었네요."

④ 의사가 입 안을 보고 **목이 많이 부었다**고 말합니다. → 정답

① 목이 아프다고 했으므로 반대입니다.

②·③ 다리나 배 이야기는 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **붓다**는 몸의 한 부분이 부풀어 오르는 것입니다. 목이 붓다 · 얼굴이 붓다 · 다리가 붓다.

4번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "주사 한 대 맞고 가세요." · "조금 따끔해요."

③ 앉은 환자의 팔에 의사가 주사를 놓는 그림입니다. → 정답

① 입 안을 살펴보는 진료 장면입니다.

② 접수대에서 이야기하는 장면입니다.

④ 침대에 누워 쉬는 장면입니다.

✎ **학습 팁** 주사는 **대**로 셉니다. 주사 한 대 · 주사 두 대. 그리고 주사는 '맞다'와 함께 씁니다.

5번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "약국은 어디 있나요?" — "건물 일 층에 있습니다."

② 약국은 **건물 일 층**에 있다고 답합니다. → 정답

①·③·④ 병원 옆, 이 층, 지하는 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** 한국에서는 병원 건물 안이나 바로 옆에 약국이 있는 경우가 많습니다. 층수는 **층**으로 셉니다. 일 층 · 이 층 · 삼 층.

6번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "하루 세 번, 식후에 드세요."

③ 약사가 **하루 세 번, 식후**에 먹으라고 안내합니다. **→ 정답**

①·②·④ 하루 두 번, 자기 전, 아플 때만은 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **식후**는 '밥을 먹은 뒤', **식전**은 '밥을 먹기 전'. 약 봉투에서 자주 보는 말입니다.

7번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "약국은 어디 있나요?" · "하루 세 번, 식후에 드세요."

② 약국 카운터에서 약사에게 약 봉투를 받는 그림입니다. **→ 정답**

① 아직 병원 문 앞에 서 있습니다.

③ 처방전만 들고 있는 장면입니다.

④ 집에서 물과 함께 약을 먹는 장면입니다.

8번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어." — "정말 다행이다."

④ 나아졌다는 말에는 기뻐하는 대답이 알맞습니다. **→ 정답**

① 병원에 가자는 말은 아프기 시작할 때 합니다.

② 처방전은 병원에서 받는 것입니다.

③ 주사를 놓을 때 하는 말입니다.

✎ **학습 팁** **다행이다**는 걱정하던 일이 잘 풀렸을 때 씁니다. 친구가 나았다고 하면 "정말 다행이다"라고 답해 보세요.

읽기 (9~18번)

9번 **정답 ④**

> 지문 "열이 납니다. 병원에 갑니다. 약을 먹습니다."

④ 열이 나고 병원에 가서 약을 먹는 것은 **감기**에 걸렸을 때의 일입니다. → 정답

①·②·③ 여행, 운동, 청소와는 관계가 없습니다.

10번 **정답 ②**

> 지문 "목이 많이 아파서 ( ) 갔습니다."

② 아플 때 가는 곳은 **병원**입니다. → 정답

① 시장은 물건을 사는 곳입니다.

③ 공원은 쉬거나 산책하는 곳입니다.

④ 은행은 돈을 맡기거나 찾는 곳입니다.

11번 **정답 ③**

> 지문 "하루 세 번, ( )에 드세요."

③ 밥을 먹은 뒤라는 뜻의 **식후**가 알맞습니다. → 정답

① '식탁'은 밥을 먹는 상입니다.

② '식물'은 나무나 풀입니다.

④ '식당'은 음식을 파는 곳입니다.

✎ **학습 팁** 글자가 비슷해도 뜻이 전혀 다릅니다. 식후(먹은 뒤) · 식전(먹기 전) · 식탁(상) · 식당(가게) · 식물(풀과 나무).

12번 **정답 ③**

> 지문 복약 안내 — 하루 3번 / 식후 30분 / 3일분 / 졸릴 수 있음

③ 기간이 **3일분**이라고 적혀 있으므로 '오 일분'은 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① 횟수가 '하루 3번'이므로 맞습니다.

② 시간이 '식후 30분'이므로 맞습니다.

④ 아래에 졸릴 수 있다고 적혀 있습니다.

> ✎ **학습 팁** 복약 안내는 **숫자**부터 확인하세요. 3일분 ↔ 오 일분처럼 숫자만 바꾼 선택지가 답인 경우가 많습니다.

13번 **정답 ②**

> 지문 "나 감기 **걸렸나 봐**."

② '-나 보다'는 확실하지 않지만 그럴 것이라고 **짐작**하는 표현입니다. '-(으)ㄴ 것 같다'와 뜻이 거의 같습니다. **→ 정답**

① 다 나았다는 것은 반대 뜻입니다.

③ 걸리지 않았다는 것도 반대입니다.

④ 걸리고 싶다는 것은 바람을 나타내어 뜻이 다릅니다.

> ✎ **학습 팁** **-나 보다**는 눈에 보이는 것을 근거로 짐작할 때 씁니다. 비가 오나 봐 · 사람이 많나 봐 · 감기 걸렸나 봐.

14번 **정답 ①**

> 지문 "약을 먹고 푹 자고 나니 몸이 많이 좋아졌습니다."

① 치료를 받고 쉬었더니 나아졌다는 것이 중심 내용입니다. **→ 정답**

② 주사가 싫다는 말은 없습니다.

③ 약국은 건물 일 층에 있어서 쉽게 찾았습니다.

④ 사람이 많았다는 말도 없습니다.

15번 **정답 ④**

> 지문 "하루 세 번, 식사 후 삼십 분에 드세요. … 운전은 하지 마세요."

④ 언제 몇 번 먹고 무엇을 조심할지 알려 주는 **복약 안내문**입니다. **→ 정답**

①·②·③ 약값, 병원 위치, 광고에 대한 내용은 없습니다.

16번 **정답 ③**

> 지문 "조금 졸릴 수 있으니 운전은 하지 마세요."

③ 졸릴 수 있으니 운전하지 말라고 했습니다. **→ 정답**

① 하루 세 번이라고 했습니다.

② 삼 일분이라고 했습니다.

④ 따뜻한 물을 많이 마시라고 했습니다.

✎ **학습 팁** **-지 마세요**는 하지 말라는 금지의 말입니다. 운전하지 마세요 · 만지지 마세요 · 문지르지 마세요.

17번 **정답 ②**

> 순서 증상 → 병원 진료 → 약국 → 회복

② (나) 열이 나고 아파서 → (가) 병원에서 주사를 맞고 처방전을 받고 → (라) 약국에서 약을 사고 → (다) 약을 먹고 나았습니다. **→ 정답**

①·③·④ 약을 먼저 사거나 병원보다 약국에 먼저 가는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

✎ **학습 팁** 병원 이야기의 순서는 대개 정해져 있습니다. **증상 → 진료 → 처방전 → 약국 → 회복**.

18번 **정답 ①**

> 지문 "목도 많이 아팠습니다. (㉠) 의사 선생님이 목이 많이 부었다고 했습니다."

① 주어진 문장은 '**그래서**'로 시작하므로 아팠다는 이유 바로 뒤에 와야 합니다. 그래야 뒤의 진료 장면과 자연스럽게 이어집니다. **→ 정답**

② 이미 의사를 만난 뒤입니다.

③ 주사까지 맞은 뒤라 더 늦습니다.

④ 모든 일이 끝난 뒤입니다.

✎ **학습 팁** **그래서**로 시작하는 문장은 반드시 **이유 뒤**에 옵니다. 이유를 먼저 찾으세요.

PART 3

학습편

गीतका बोल · उच्चारण · शब्दावली र व्याकरण · श्रुतिलेखन …

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 네팔어

गीतका बोल · कोरियाली र नेपाली

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 친구끼리 하는 반말과, 병원·약국에서 주고받는 존댓말이 번갈아 나옵니다. 그 차이에 주목하세요.

गीत सुन्दै बोललाई आँखाले पछ्याउनुहोस्। दुई साथीबीचको घरेलु बोली र क्लिनिक तथा फार्मेसीमा प्रयोग हुने आदरार्थी बोली पालैपालो आउँछन् — त्यो फेरबदललाई ध्यान दिनुहोस्।

[대화 1 — 감기에 걸렸어]

친구	**나 감기 걸렸나 봐.**	मलाई रुघा लागेजस्तो छ।
친구	**열도 나고 콧물도 계속 나와.**	ज्वरो पनि आउँछ, सिँगान पनि लगातार बगिरहेको छ।
친구	**일단 병원부터 빨리 가 보자.**	सबैभन्दा पहिले क्लिनिक नै छिटो गएर हेरौं।

[대화 2 — 병원 접수와 진료]

직원	**어디가 불편해서 오셨어요?**	आज कहाँ अप्ठ्यारो भएर आउनुभएको?
환자	**어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.**	हिजोदेखि ज्वरो आउँछ र घाँटी पनि अलिकति दुख्छ।
직원	**저기 진료실로 들어가세요.**	उता भएको जाँच कक्षमा जानुहोस्।
의사	**입 한번 크게 벌려 보실까요?**	मुख ठूलो गरी एक पटक खोल्न सक्नुहुन्छ?
의사	**목이 많이 부었네요.**	घाँटी त धेरै सुन्निएको रहेछ।
의사	**주사 한 대 맞고 가세요.**	एउटा सुई लगाएर जानुहोस् है।
의사	**약 먹고 오늘은 푹 쉬세요.**	औषधि खाएर आज मजाले आराम गर्नुहोस्।

[대화 3 — 주사실]

간호사	**이쪽으로 오세요.**	यता आउनुहोस्।
간호사	**조금 따끔해요.**	अलिकति बिझाउँछ है।
간호사	**문지르지 말고 꾹 눌러 주세요.**	नमस्काउनुहोस्, कसेर थिचिराख्नुहोस्।

[대화 4 — 처방전과 약국 위치]

직원	**진료 확인서와 처방전 여기 있습니다.**	जाँचको प्रमाणपत्र र पर्जा यहाँ छ।
환자	**약국은 어디 있나요?**	फार्मेसी कहाँ छ?
직원	**건물 일 층에 있습니다.**	भवनको पहिलो तल्लामा छ।

[대화 5 — 약국에서]

약사	**하루 세 번, 식후에 드세요.**	दिनको तीन पटक, खाना खाएपछि खानुहोस्।
약사	**조금 졸릴 수도 있어요.**	अलिकति निद्रा लाग्न पनि सक्छ।
약사	**따뜻한 물 많이 드시고요.**	न्यानो पानी पनि धेरै पिउनुहोस् है।

[대화 6 — 다음 날]

친구	**약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어.**	औषधि खाएर मजाले सुतेपछि धेरै निको भयो।
친구	**정말 다행이다.**	साँच्चै ढुक्क भयो।

둘. 발음 — 표기와 소리

उच्चारण · लेखाइ र सुनाइ

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다.
कोरियाली भाषामा लेखिएजस्तै नबोलिने ठाउँहरू छन्। सुन्तला रङका अक्षर लेखाइभन्दा फरक सुनिने ठाउँ हुन्।

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
나 감기 걸렸나 봐	나 감기 걸**련**나 봐
열도 나고 콧물도 계속 나와	열도 나고 **콘**물도 계속 나와
일단 병원부터 빨리 가 보자	일**딴** 병원부터 빨리 가 보자
어디가 불편해서 오셨어요?	어디가 불편해서 오**셔써**요?
어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요	어제부터 **여리** 나고 목**또** 좀 아파요
저기 진료실로 들어가세요	= 표기대로 소리 납니다
입 한번 크게 벌려 보실까요?	= 표기대로 소리 납니다
목이 많이 부었네요	**모기 마니** 부**언**네요
주사 한 대 맞고 가세요	주사 한 대 **맏꼬** 가세요
약 먹고 오늘은 푹 쉬세요	약 먹**꼬** 오**느른** 푹 쉬세요
이쪽으로 오세요	이**쪼그**로 오세요
조금 따끔해요	= 표기대로 소리 납니다
문지르지 말고 꾹 눌러 주세요	= 표기대로 소리 납니다
진료 확인서와 처방전 여기 있습니다	**질**료 **화긴**서와 처방전 여기 **읻씀**니다
약국은 어디 있나요?	약**꾸근** 어디 **인**나요?
건물 일 층에 있습니다	건물 일 층에 **읻씀**니다
하루 세 번, 식후에 드세요	하루 세 번, **시쿠**에 드세요
조금 졸릴 수도 있어요	조금 졸릴 **쑤**도 **이써**요

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
따뜻한 물 많이 드시고요	따**뜨탄** 물 **마니** 드시고요
약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어	약 먹**꼬** 푹 **잗떠**니 **마니 조**아**저써**
정말 다행이다	= 표기대로 소리 납니다

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

शब्दावली र व्याकरण · वाक्यअनुसार व्याख्या

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 걸리+었+나 보+아

गीतका पङ्क्ति भिडियोमा आउने क्रमअनुसार व्याख्या गरिएका छन्। नयाँ शब्द पहिलो पटक आएकै वाक्यमा एक पटक मात्र व्याख्या गरिन्छ। «+» चिन्ह शब्द र विभक्ति वा प्रत्यय जोडिने ठाउँ हो। नीलो = शब्दावली · रातो = व्याकरण। पहिले नै व्याख्या गरिसकिएका शब्द कालो रङमा हुन्छन्।

01 나 감기 걸렸나 봐.

मलाई रुघा लागेजस्तो छ।

나 감기 걸리+었+나 보+아 → 걸렸나 봐

- **나** (대명사) 말하는 사람이 친구나 아랫사람에게 자기를 가리키는 말. [म — घरेलु]
- **감기** (명사) 기침·열·콧물 등의 증상이 나타나는 흔한 병. [रुघा]
- **걸리다** (동사) 병에 들다. [(रोग) लाग्नु]
- **-았-/-었-** (어미) 어떤 일이 과거에 완료되었음을 나타내는 어미. [भूतकाल जनाउने प्रत्यय]
- **-나 보다** (표현) 앞의 내용을 짐작함을 나타내는 표현. [अभिव्यक्ति: — जस्तो छ, — भएछ कि]
- **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [सामान्य कथन वा प्रश्न प्रत्यय]

※ **감기에 걸리다**는 한 덩어리로 외우세요. 감기에 걸렸어요 · 감기 걸렸나 봐.

02 열도 나고 콧물도 계속 나와.

ज्वरो पनि आउँछ, सिँगान पनि लगातार बगिरहेको छ।

열+도 나+고 콧물+도 계속 나오+아 → 나와

- **열** (명사) 몸의 온도가 정상보다 높아진 상태. [ज्वरो]
- **도** (조사) 이미 있는 것에 다른 것을 더하거나 포함함을 나타내는 조사. [विभक्ति: पनि]
- **나다** (동사) 어떤 현상이나 상태가 생기다. [देखा पर्नु (लक्षण)]
- **-고** (어미) 두 가지 사실을 나란히 이어 주는 연결 어미. [प्रत्यय: र — दुई कुरा जोड्ने]
- **콧물** (명사) 코에서 흘러나오는 액체. [सिँगान]
- **계속** (부사) 끊이지 않고 이어서. [लगातार, नरोकिई]
- **나오다** (동사) 안에서 밖으로 오다. [बाहिर आउनु, बग्नु]

※ 증상을 말할 때는 **나다**를 씁니다. 열이 나다 · 기침이 나다.

03 일단 병원부터 빨리 가 보자.

सबैभन्दा पहिले क्लिनिक नै छिटो गएर हेरौं।

일단 병원+부터 빨리 가+아 보+자

- **일단** (부사) 다른 것은 나중에 하고 우선. [सबैभन्दा पहिले, अहिलेलाई]
- **병원** (명사) 아픈 사람을 진찰하고 치료하는 곳. [अस्पताल, क्लिनिक]
- **부터** (조사) 어떤 일이 시작되는 때나 대상을 나타내는 조사. [विभक्ति: — देखि]
- **빨리** (부사) 걸리는 시간이 짧게. [छिटो]
- **가다** (동사) 이곳에서 다른 곳으로 움직이다. [जानु]
- **-아/어 보다** (표현) 어떤 행동을 시험 삼아 함을 나타내는 표현. [अभिव्यक्ति: — गरेर हेर्नु]
- **-자** (어미) (아주낮춤으로) 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [प्रत्यय: «— जाऔं» — घरेलु]

04 어디가 불편해서 오셨어요?

आज कहाँ अप्ठ्यारो भएर आउनुभएको?

어디+가 불편하+여서 오+시+었+어요?

- **어디** (대명사) 잘 모르는 곳이나 부분을 가리키는 말. [कहाँ, कुन ठाउँ]
- **이/가** (조사) 어떤 상태나 동작의 주체를 나타내는 조사. [विभक्ति: कर्ता जनाउने]
- **불편하다** (형용사) 몸이나 마음이 편하지 않다. [अप्ठ्यारो हुनु, सञ्चो नहुनु]
- **-아서/-어서** (어미) 원인이나 이유를 나타내는 연결 어미. [प्रत्यय: — भएकाले, त्यसैले]
- **오다** (동사) 다른 곳에서 이곳으로 움직이다. [आउनु]
- **-(으)시-** (어미) 동작이나 상태의 주체를 높이는 어미. [कर्तालाई आदर गर्ने प्रत्यय]
- **-아요/-어요/-여요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [कथन वा प्रश्नका लागि विनम्र प्रत्यय]

※ 병원에서 가장 먼저 듣는 말입니다. 여기서 **불편하다**는 '몸이 아프다'는 뜻으로 부드럽게 묻는 표현이에요.

05 어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.

हिजोदेखि ज्वरो आउँछ र घाँटी पनि अलिकति दुख्छ।

어제+부터 열+이 나+고 목+도 좀 아프+아요

- **어제** (명사) 오늘의 바로 하루 전날. [हिजो]
- **목** (명사) 머리와 몸통을 잇는 부분. 또는 그 안쪽. [घाँटी; घाँटीभित्र]
- **좀** (부사) 정도가 적게. 또는 부탁을 부드럽게 하는 말. [अलिकति; अनुरोधलाई पनि नरम बनाउँछ]
- **아프다** (형용사) 몸의 어느 부분이 다치거나 병이 생겨 괴롭다. [दुख्नु]

※ 증상은 **언제부터 + 어디가 + 어떻게** 순서로 말하면 됩니다.

06 저기 진료실로 들어가세요.

उता भएको जाँच कक्षमा जानुहोस्।

저기 진료실+로 들어가+세요

- **저기** (대명사) 말하는 사람과 듣는 사람 모두에게서 떨어진 곳. [उता, त्यहाँ]
- **진료실** (명사) 의사가 환자를 진찰하는 방. [जाँच कक्ष]
- **(으)로** (조사) 움직임의 방향을 나타내는 조사. [विभक्ति: तिर, भित्र]
- **들어가다** (동사) 밖에서 안으로 향해 가다. [भित्र जानु]
- **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 요청이나 권유의 뜻을 나타내는 종결 어미. [विनम्र अनुरोध वा निम्तोको प्रत्यय]

07 입 한번 크게 벌려 보실까요?

मुख ठूलो गरी एक पटक खोल्न सक्नुहुन्छ?

입 한번 크+게 벌리+어 보+시+ㄹ까요?

- **입** (명사) 음식을 먹고 말을 하는 몸의 한 부분. [मुख]
- **한번** (부사) 시험 삼아 시도함을 나타내는 말. [एक पटक, हेरौं त]
- **크다** (형용사) 길이나 넓이 등이 보통을 넘다. [ठूलो, फराकिलो]
- **-게** (어미) 앞말이 뒤의 동작을 꾸미게 하는 연결 어미. [प्रत्यय: क्रियाविशेषण बनाउँछ — «— गरी»]
- **벌리다** (동사) 사이를 넓히거나 열다. [(ठूलो गरी) खोल्नु]
- **-(으)ㄹ까요** (표현) (두루높임으로) 상대에게 의견을 묻거나 제안하는 표현. [अभिव्यक्ति: — गर्न सक्नुहुन्छ? — गरौं कि?]

※ **-어 보실까요?**는 아주 부드럽게 부탁하는 말입니다. 의사·간호사가 자주 씁니다.

08 목이 많이 부었네요.

घाँटी त धेरै सुन्निएको रहेछ।

목+이 많이 붓+었+네요

- **많이** (부사) 수나 양, 정도가 일정한 기준보다 넘게. [धेरै, निकै]
- **붓다** (동사) 살이 부풀어 오르다. [सुन्निनु]
- **-네요** (어미) (두루높임으로) 지금 알게 된 사실에 감탄하거나 확인함을 나타내는 종결 어미. [प्रत्यय: भर्खरै थाहा पाएको कुरा भन्ने]

※ **붓다**는 'ㅅ 불규칙'입니다. 붓다 → 부어요 → 부었네요.

09 주사 한 대 맞고 가세요.

एउटा सुई लगाएर जानुहोस् है।

주사 한 대 맞+고 가+세요

- **주사** (명사) 약물을 몸속에 넣는 일. [सुई]
- **한** (관형사) 하나의. [एक]
- **대** (명사) 주사나 매 등의 횟수를 세는 단위. [सुई गन्ने एकाइ]
- **맞다** (동사) 침이나 주사 등을 몸에 받다. [(सुई) लगाउनु, लिनु]

※ 주사는 **맞다**와 함께 씁니다. 주사를 맞다 · 주사 한 대.

10 약 먹고 오늘은 푹 쉬세요.

औषधि खाएर आज मजाले आराम गर्नुहोस्।

약 먹+고 오늘+은 푹 쉬+세요

- **약** (명사) 병이나 상처를 낫게 하려고 먹거나 바르는 것. [औषधि]
- **먹다** (동사) 음식이나 약 등을 입을 통하여 배 속에 들여보내다. [खानु; (औषधि) खानु]
- **오늘** (명사) 지금 지나가고 있는 이날. [आज]
- **은/는** (조사) 문장에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. [विभक्ति: विषय जनाउने]
- **푹** (부사) 잠이나 휴식을 충분히. [मजाले, राम्ररी — निद्रा वा आराम]
- **쉬다** (동사) 몸과 마음을 편하게 하다. [आराम गर्नु]

※ 약은 마시지 않고 **먹다**를 씁니다. 약을 먹다 (◯) · 약을 마시다 (✗).

11 이쪽으로 오세요.

यता आउनुहोस्।

이쪽+으로 오+세요

- **이쪽** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳이나 방향. [यता]

12 조금 따끔해요.

अलिकति बिझाउँछ है।

조금 따끔하+여요

- **조금** (부사) 정도나 양이 적게. [थोरै]
- **따끔하다** (형용사) 찔리는 것처럼 아프다. [बिझाउनु, चस्किनु]

※ 주사를 놓기 직전에 반드시 듣는 말입니다.

---

13 문지르지 말고 꾹 눌러 주세요.

नमस्काउनुहोस्, कसेर थिचिराख्नुहोस्।

문지르+지 말+고 꾹 누르+어 주+세요

- **문지르다** (동사) 무엇을 대고 이리저리 밀거나 비비다. [मस्काउनु, घस्नु]
- **-지 말다** (표현) 앞의 행동을 하지 않도록 함을 나타내는 표현. [अभिव्यक्ति: — नगर्नुहोस्]
- **꾹** (부사) 힘을 주어 세게. [कसेर, बलियोसँग]
- **누르다** (동사) 위에서 아래로 힘을 주다. [थिच्नु]
- **-아/어 주다** (표현) 다른 사람을 위해 어떤 행동을 함을 나타내는 표현. [अभिव्यक्ति: (अरूका लागि) — दिनु]

※ **-지 말고**는 "A 하지 말고 B 해"처럼 두 행동을 대비할 때 씁니다.

---

14 진료 확인서와 처방전 여기 있습니다.

जाँचको प्रमाणपत्र र पर्जा यहाँ छ।

진료 확인서+와 처방전 여기 있+습니다

- **진료** (명사) 의사가 환자를 진찰하고 치료하는 일. [जाँच र उपचार]
- **확인서** (명사) 어떤 사실이 맞음을 증명하는 서류. [प्रमाणपत्र]
- **와/과** (조사) 앞과 뒤의 명사를 같은 자격으로 이어 주는 조사. [विभक्ति: र (लेख्य)]
- **처방전** (명사) 의사가 약의 종류와 양을 적어 주는 서류. [पर्जा, औषधिको सिफारिस]
- **여기** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳. [यहाँ]
- **있다** (형용사) 무엇이 어떤 곳에 존재하는 상태이다. [हुनु, रहनु]
- **-ㅂ니다/-습니다** (어미) (아주높임으로) 정중하게 설명하는 종결 어미. [औपचारिक विनम्र कथन प्रत्यय]

※ **처방전**이 있어야 약국에서 약을 받을 수 있습니다.

15 약국은 어디 있나요?

फार्मेसी कहाँ छ?

약국+은 어디 있+나요?

· **약국** (명사) 약사가 약을 만들거나 파는 곳. [फार्मेसी, औषधि पसल]

· **-나요** (어미) (두루높임으로) 부드럽게 물어볼 때 쓰는 종결 어미. [नरम र विनम्र प्रश्नवाचक प्रत्यय]

16 건물 일 층에 있습니다.

भवनको पहिलो तल्लामा छ।

건물 일 층+에 있+습니다

· **건물** (명사) 사람이 들어가 살거나 일할 수 있게 지은 것. [भवन]

· **일** (수사) 1. [एक — चिनियाँ-कोरियाली अङ्क]

· **층** (명사) 건물에서 같은 높이를 이루는 부분. [तल्ला]

· **에** (조사) 사람이나 사물이 있는 장소를 나타내는 조사. [विभक्ति: मा (स्थान)]

17 하루 세 번, 식후에 드세요.

दिनको तीन पटक, खाना खाएपछि खानुहोस्।

하루 세 번, 식후+에 들+세요 → 드세요

· **하루** (명사) 밤 열두 시부터 다음 밤 열두 시까지의 동안. [एक दिन]

· **세** (관형사) 셋의. [तीन]

· **번** (명사) 일의 횟수를 세는 단위. [पटक — गन्ती एकाइ]

· **식후** (명사) 밥을 먹은 뒤. [खाना खाएपछि]

· **들다** (동사) (높임말로) 음식을 먹다. [खानु — 먹다 को आदरार्थी रूप]

※ **드시다**는 '먹다'의 높임말입니다. 약사·의사가 손님에게 씁니다. 식후 ↔ 식전.

18 조금 졸릴 수도 있어요.

अलिकति निद्रा लाग्न पनि सक्छ।

조금 졸리+ㄹ 수도 있+어요

· **졸리다** (형용사) 자고 싶은 느낌이 있다. [निद्रा लाग्नु]

· **-(으)ㄹ 수 있다** (표현) 어떤 일이 가능하거나 그럴지도 모름을 나타내는 표현. [अभिव्यक्ति: — सक्नु; — हुन सक्छ]

※ 여기서 **-(으)ㄹ 수도 있다**는 '가능'이 아니라 '그럴지도 모른다'는 뜻입니다. '도'가 붙으면 뜻이 부드러워집니다.

19 따뜻한 물 많이 드시고요.

न्यानो पानी पनि धेरै पिउनुहोस् है।

따뜻하+ㄴ 물 많이 드시+고요

- **따뜻하다** (형용사) 알맞게 온도가 높아 기분이 좋다. [न्यानो]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하는 어미. [पछिको नामलाई विशेषण बनाउने रूप]
- **물** (명사) 강이나 호수 등에 있는, 색과 냄새가 없는 액체. [पानी]
- **-고요** (어미) 앞의 말에 내용을 덧붙일 때 쓰는 종결 어미. [प्रत्यय: अनि — थप कुरा भन्ने]

※ **-고요**는 말을 부드럽게 덧붙일 때 씁니다. 약사·점원이 자주 씁니다.

---

20 약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어.

औषधि खाएर मजाले सुतेपछि धेरै निको भयो।

약 먹+고 푹 자+았더니 많이 좋아지+었+어

- **자다** (동사) 눈을 감고 몸과 정신의 활동을 쉬다. [सुत्नु]
- **-았/었더니** (표현) 과거의 사실이 뒤에 오는 말의 원인이나 이유가 됨을 나타내는 표현. [अभिव्यक्ति: — गरेकाले, नतिजा —]
- **좋아지다** (동사) 상태가 이전보다 나아지다. [निको हुनु, सुध्रिनु]

※ **-았/었더니**는 제9편에도 나온 표현입니다. "~했더니 (그 결과) ~하다"로 기억하세요.

---

21 정말 다행이다.

साँच्चै ढुक्क भयो।

정말 다행+이+다

- **정말** (부사) 거짓이 없이 참으로. [साँच्चै, ज्यादै]
- **다행** (명사) 뜻밖에 일이 잘되어 운이 좋음. [भाग्यमानी, ढुक्क]
- **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. [योजक क्रिया: «हो»]
- **-다** (어미) (아주낮춤으로) 사건이나 상태를 서술하는 종결 어미. [सामान्य कथन प्रत्यय]

※ 걱정하던 일이 잘 풀렸을 때 씁니다. **정말 다행이다** · 다행이에요.

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

श्रुतिलेखन · गीतका खाली ठाउँ भर्ने

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.
भिडियो अझ एक पटक हेर्दै सुनिएको कुरा खाली ठाउँमा लेख्नुहोस्। एक-एक वाक्यमा रोकेर लेख्दा पनि हुन्छ।

MV 다시 보기
फेरि हेर्नें

보 기

감기 · 콧물 · 병원 · 불편해서 · 진료실 · 부었네요 · 주사 · 따끔해요 · 처방전 · 약국 · 식후 · 다행

나 (①) 걸렸나 봐. 열도 나고 (②)도 계속 나와.

일단 (③)부터 빨리 가 보자.

어디가 (④) 오셨어요?

저기 (⑤)로 들어가세요.

목이 많이 (⑥).

(⑦) 한 대 맞고 가세요. 조금 (⑧).

진료 확인서와 (⑨) 여기 있습니다.

(⑩)은 어디 있나요?

하루 세 번, (⑪)에 드세요.

약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어. 정말 (⑫)이다.

✔ 정답은 '하나. 가사'(23쪽)에서 확인하세요. उत्तर «एक. गीतका बोल» मा जाँच्नुहोस्।

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

सारेर लेख्ने · मुख्य वाक्यहरू

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.
खरानी रङका वाक्यमाथि सारेर लेख्नुहोस्, अनि तलको खाली लाइनमा फेरि एक पटक लेख्नुहोस्। लेख्दै ठूलो स्वरमा पढ्दा झन् राम्रो हुन्छ।

① 나 감기 걸렸나 봐.

①

② 열도 나고 콧물도 계속 나와.

②

③ 어디가 불편해서 오셨어요?

③

④ 어제부터 열이 나고 목도 좀 아파요.

④

⑤ 목이 많이 부었네요.

⑤

⑥ 주사 한 대 맞고 가세요.

⑥

---

⑦ 문지르지 말고 꾹 눌러 주세요.

⑦

---

⑧ 약국은 어디 있나요?

⑧

---

⑨ 하루 세 번, 식후에 드세요.

⑨

---

⑩ 약 먹고 푹 잤더니 많이 좋아졌어.

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

शब्दावली स्वपरीक्षण · छोटो प्रश्नोत्तरी

'색인'으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 '일곱. 문화 노트' 끝에 있습니다.

अनुक्रमणिकाबाट शब्दावली दोहोर्‍याइसकेपछि आफैँ गरेर हेर्नुहोस्। उत्तर «सात. संस्कृति टिपोट» को अन्त्यमा छन्।

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. शब्द र अर्थ जोड्नुहोस्।

1	처방전 ·	· ㄱ. 밥을 먹은 뒤
2	식후 ·	· ㄴ. 의사가 약을 적어 주는 서류
3	진료실 ·	· ㄷ. 살이 부풀어 오르다
4	붓다 ·	· ㄹ. 의사가 환자를 진찰하는 방

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. ठीक भए O, बेठीक भए X लेख्नुहोस्।

5. '걸렸나 봐'는 확실하지 않은 일을 짐작할 때 써요. (O / X)
6. '식후'는 밥을 먹기 전이라는 뜻이에요. (O / X)
7. 한국에서는 처방전이 있어야 약국에서 약을 받을 수 있어요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. सही शब्दमा गोलो लगाउनुहोस्।

8. 주사를 한 대 (맞았어요 / 먹었어요).
9. 약을 하루 세 번 (먹으세요 / 마시세요).
10. 문지르지 (말고 / 하고) 꾹 눌러 주세요.

일곱. 문화 노트 — 한국의 병원과 약국

संस्कृति टिपोट · कोरियाका क्लिनिक र फार्मेसी

한국에서 감기에 걸리면 보통 동네 병원에 갑니다. 노래 '나 감기 걸렸나 봐'의 장면이 실제 순서예요.
कोरियामा रुघा लाग्यो भने प्रायः टोलकै क्लिनिक जाने चलन छ — र यो गीत ठ्याक्कै त्यही वास्तविक क्रम पछ्याउँछ।

병원 → 처방전 → 약국

진료가 끝나면 **처방전**을 받습니다. 그 처방전을 들고 약국에 가야 약을 받을 수 있어요. 약국은 병원 건물 안이나 바로 옆에 있는 경우가 많습니다.

जाँच सकिएपछि **पर्जा** पाइन्छ; त्यही पर्जा लिएर फार्मेसी जानुपर्छ। फार्मेसी प्रायः त्यही भवनभित्र वा ठीक छेउमै हुन्छ।

증상은 이 순서로

"어디가 불편해서 오셨어요?"라는 물음에는 **언제부터 + 어디가 + 어떻게** 순서로 답하면 됩니다. "어제부터 열이 나고 목이 아파요."

कहिलेदेखि + कुन ठाउँ + कस्तो भन्ने क्रममा जवाफ दिनुहोस्।

약 봉투를 꼭 읽으세요

약 봉투에는 **하루 몇 번, 식후·식전, 며칠분**이 적혀 있습니다. 졸릴 수 있다는 안내도 자주 보여요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

औषधिको खामामा दिनको कति पटक, खाना खानुअघि कि पछि, र कति दिनको हो भनी लेखिएको हुन्छ — निद्रा लाग्न सक्ने चेतावनी पनि प्रायः हुन्छ। ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 병원과 약국에서 들은 말을 모두 찾아보세요. (예: 어디가 불편해서 오셨어요? / 하루 세 번 …)
भिडियोमा क्लिनिक र फार्मेसीमा भनिएका सबै कुरा खोज्नुहोस्।

> 여러분 나라에서는 감기에 걸리면 어디에 가요? 이야기해 보세요.
> तपाईंको देशमा रुघा लाग्यो भने कहाँ जानुहुन्छ? कुरा गर्नुहोस्।

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄴ 2-ㄱ 3-ㄹ 4-ㄷ 5-O 6-X 7-O 8-맞았어요 9-먹으세요 10-말고

PART 4

색인

शब्दावली र व्याकरण अनुक्रमणिका

어휘 색인 — 노래 속 64개 + 확장 28개 · 문법 색인 — 조사 8개 + 어미와 표현 22개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

어휘 색인

शब्दावली अनुक्रमणिका

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

«गीतका शब्द» ले बोलमा आएका सबै शब्द समेट्छ; «विस्तारित शब्द» चाहिँ नमुना परीक्षामा नयाँ आएका शब्दमध्ये मुख्य शब्द छानेर राखिएका हुन्। सबै TOPIK Ⅰ कै दायराभित्र छन् र कोरियाली वर्णानुक्रममा राखिएका छन्।

▸ 하나. 노래 어휘 (64개)

단어 शब्द	품사 शब्दवर्ग	뜻 (네팔어) अर्थ (नेपाली)	노래 속 예문 गीतको उदाहरण
가다	동사	जानु	병원부터 빨리 가 보자.
감기	명사	रुघा	나 감기 걸렸나 봐.
건물	명사	भवन	건물 일 층에 있습니다.
걸리다	동사	(रोग) लाग्नु	나 감기 걸렸나 봐.
계속	부사	लगातार, नरोकिई	콧물도 계속 나와.
꾹	부사	कसेर, बलियोसँग	꾹 눌러 주세요.
나	대명사	म — घरेलु	나 감기 걸렸나 봐.
나다	동사	देखा पर्नु (लक्षण)	열도 나고
나오다	동사	बाहिर आउनु, बग्नु	콧물도 계속 나와.
누르다	동사	थिच्नु	꾹 눌러 주세요.
다행	명사	भाग्यमानी, ढुक्क	정말 다행이다.
대	명사	सुई गन्ने एकाइ	주사 한 대 맞고 가세요.
들다	동사	खानु — आदरार्थी रूप	식후에 드세요.
들어가다	동사	भित्र जानु	진료실로 들어가세요.
따끔하다	형용사	बिझाउनु, चस्किनु	조금 따끔해요.

단어 शब्द	품사 शब्दवर्ग	뜻 (네팔어) अर्थ (नेपाली)	노래 속 예문 गीतको उदाहरण
따뜻하다	형용사	न्यानो	따뜻한 물 많이 드시고요.
많이	부사	धेरै, निकै	목이 많이 부었네요.
맞다	동사	(सुई) लगाउनु	주사 한 대 맞고 가세요.
먹다	동사	खानु; (औषधि) खानु	약 먹고 오늘은 푹 쉬세요.
목	명사	घाँटी; घाँटीभित्र	목도 좀 아파요.
문지르다	동사	मस्काउनु, घस्नु	문지르지 말고
물	명사	पानी	따뜻한 물 많이 드시고요.
번	명사	पटक — गन्ती एकाइ	하루 세 번
벌리다	동사	(ठूलो गरी) खोल्नु	입 한번 크게 벌려 보실까요?
병원	명사	अस्पताल, क्लिनिक	병원부터 빨리 가 보자.
불편하다	형용사	अप्ठ्यारो हुनु, सञ्चो नहुनु	어디가 불편해서 오셨어요?
붓다	동사	सुन्निनु	목이 많이 부었네요.
빨리	부사	छिटो	빨리 가 보자.
세	관형사	तीन	하루 세 번
쉬다	동사	आराम गर्नु	오늘은 푹 쉬세요.
식후	명사	खाना खाएपछि	식후에 드세요.
아프다	형용사	दुख्नु	목도 좀 아파요.
약	명사	औषधि	약 먹고 오늘은 푹 쉬세요.
약국	명사	फार्मेसी, औषधि पसल	약국은 어디 있나요?
어디	대명사	कहाँ, कुन ठाउँ	어디가 불편해서 오셨어요?
어제	명사	हिजो	어제부터 열이 나고

단어 शब्द	품사 शब्दवर्ग	뜻 (네팔어) अर्थ (नेपाली)	노래 속 예문 गीतको उदाहरण
여기	대명사	यहाँ	처방전 여기 있습니다.
열	명사	ज्वरो	열도 나고 콧물도 계속 나와.
오늘	명사	आज	오늘은 푹 쉬세요.
오다	동사	आउनु	이쪽으로 오세요.
이쪽	대명사	यता	이쪽으로 오세요.
일	수사	एक — चिनियाँ-कोरियाली	건물 일 층에 있습니다.
일단	부사	सबैभन्दा पहिले, अहिलेलाई	일단 병원부터
입	명사	मुख	입 한번 크게 벌려 보실까요?
있다	형용사	हुनु, रहनु	처방전 여기 있습니다.
자다	동사	सुत्नु	푹 잤더니 많이 좋아졌어.
저기	대명사	उता, त्यहाँ	저기 진료실로 들어가세요.
정말	부사	साँच्चै, ज्यादै	정말 다행이다.
조금	부사	थोरै	조금 따끔해요.
졸리다	형용사	निद्रा लाग्नु	조금 졸릴 수도 있어요.
좀	부사	अलिकति; अनुरोधलाई नरम बनाउँछ	목도 좀 아파요.
좋아지다	동사	निको हुनु, सुध्रिनु	많이 좋아졌어.
주사	명사	सुई	주사 한 대 맞고 가세요.
진료	명사	चिकित्सकको जाँच	진료 확인서와 처방전
진료실	명사	जाँच कक्ष	진료실로 들어가세요.
처방전	명사	पर्जा	진료 확인서와 처방전
층	명사	तल्ला	건물 일 층에 있습니다.

단어 शब्द	품사 शब्दवर्ग	뜻 (네팔어) अर्थ (नेपाली)	노래 속 예문 गीतको उदाहरण
콧물	명사	सिँगान	콧물도 계속 나와.
크다	형용사	ठूलो, फराकिलो	입 한번 크게 벌려 보실까요?
푹	부사	मजाले (सुत्नु, आराम गर्नु)	오늘은 푹 쉬세요.
하루	명사	एक दिन	하루 세 번
한	관형사	एक	주사 한 대
한번	부사	एक पटक, हेरौं त	입 한번 크게 벌려
확인서	명사	प्रमाणपत्र	진료 확인서와 처방전

▸ 둘. 확장 어휘 (28개)

단어 शब्द	품사 शब्दवर्ग	뜻 (네팔어) अर्थ (नेपाली)	예문 · 나온 곳 उदाहरण · कहाँ आएको
간호사	명사	नर्स	간호사가 안내합니다. (노래)
값	명사	मूल्य	약값을 알리려고 (15)
공원	명사	पार्क	공원에 (10)
광고	명사	विज्ञापन	새 약을 광고하려고 (15)
그래서	부사	त्यसैले	그래서 아침 일찍 병원에 갔습니다. (18)
기침	명사	खोकी	기침이 납니다. (어휘와 문법)
낫다	동사	निको हुनु	몸이 나아졌습니다. (14)
다리	명사	खुट्टा	다리를 다쳤습니다. (어휘와 문법)
다치다	동사	चोट लाग्नु	다리를 다쳤습니다. (어휘와 문법)
몸	명사	शरीर	몸이 많이 좋아졌습니다. (14)
사다	동사	किन्नु	약국에서 약을 샀습니다. (17)
선생님	명사	डाक्टर साहेब — आदरार्थी सम्बोधन	의사 선생님이 (18)
시장	명사	बजार	시장에 (10)
아침	명사	गम्भीर हुनु	아침 일찍 병원에 (18)
여행	명사	बिहान	여행 (9)
옆	명사	गाह्रो हुनु	병원 옆 (5)
운동	명사	यात्रा	운동 (9)
운전	명사	छेउमा	운전은 하지 마세요. (12 · 16)
은행	명사	व्यायाम	은행에 (10)
의사	명사	गाडी चलाउने काम	의사 선생님이 (18)

단어 शब्द	품사 शब्दवर्ग	뜻 (네팔어) अर्थ (नेपाली)	예문 · 나온 곳 उदाहरण · कहाँ आएको
일주일	명사	बैंक	일주일분 (16)
일찍	부사	चिकित्सक	아침 일찍 (18)
지하	명사	एक हप्ता	지하 (5)
찬물	명사	चाँडै	찬물을 많이 (16)
청소	명사	भूमिगत तल्ला	청소 (9)
치료	명사	चिसो पानी	치료를 받고 (14)
학교	명사	सफाइ	학교 (2)
환자	명사	उपचार	환자 김민수 (12)

문법 색인

व्याकरण अनुक्रमणिका

이 편의 노래에 나온 조사 8개와 어미·표현 22개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

यस भागको गीतमा आएका ८ विभक्ति र २२ प्रत्यय/अभिव्यक्ति। नमुना परीक्षामा मात्र आएको व्याकरण सम्बन्धित प्रश्नको व्याख्यामा समेटिएको छ। उदाहरणमा (노래) भनेको गीतका बोल हो, अङ्कहरू प्रश्न नम्बर हुन्।

▸ 하나. 조사 (8개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
이/가	동작이나 상태의 주체를 나타냄 कर्ता जनाउँछ	어디가 불편해서 / 목이 많이 부었네요 (노래)
은/는	문장에서 화제를 나타냄 वाक्यको विषय जनाउँछ	오늘은 푹 쉬세요. / 약국은 (노래)
도	이미 있는 것에 더함 — '~도' पनि	열도 나고 콧물도 (노래)
부터	시작되는 때나 대상을 나타냄 — देखि	어제부터 / 병원부터 (노래)
(으)로	움직임의 방향을 나타냄 तिर, भित्र	진료실로 / 이쪽으로 (노래)
와/과	명사를 나란히 이어 줌 (문어) र (लेख्य वा औपचारिक)	진료 확인서와 처방전 (노래)
에	사람이나 사물이 있는 장소를 나타냄 मा (स्थान)	건물 일 층에 / 식후에 (노래)
이- (서술격)	'~이다' — 대상의 속성을 지정 «हो» योजक क्रिया	정말 다행이다. (노래)

▸ 둘. 어미와 표현 (22개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-다	반말 서술 종결 सामान्य कथन प्रत्यय	정말 다행이다. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-아/-어	반말 종결(서술·질문) सामान्य कथन वा प्रश्न प्रत्यय	걸렸나 봐. / 많이 좋아졌어. (노래)
-았-/-었-	과거를 나타냄 भूतकाल जनाउँछ	걸렸나 봐 / 부었네요 (노래 · 17)
-나 보다	확실하지 않은 일을 짐작함 — जस्तो छ, — भएछ कि	나 감기 걸렸나 봐. (노래 · 13)
-고	두 사실을 나란히 이어 줌 र — दुई कुरा जोड्ने	열도 나고 콧물도 계속 나와. (노래)
-아/어 보다	시험 삼아 해 봄 — गरेर हेर्नु	병원부터 빨리 가 보자. (노래)
-자	함께 하자는 제안(반말) घरेलु «— जाऔं»	빨리 가 보자. (노래)
-아서/-어서	원인이나 이유를 나타냄 — भएकाले, त्यसैले	어디가 불편해서 오셨어요? (노래 · 10)
-(으)시-	주체를 높임 कर्तालाई आदर गर्ने प्रत्यय	오셨어요? / 드시고요 (노래)
-아요/-어요/-여요	두루높임 종결(서술·질문) सामान्य विनम्र प्रत्यय	목도 좀 아파요. / 조금 따끔해요. (노래)
-(으)세요	요청·권유의 높임 종결 विनम्र अनुरोध वा निम्तो	진료실로 들어가세요. (노래)
-게	뒤의 동작을 꾸미는 부사형 क्रियाविशेषण बनाउँछ — «— गरी»	입 한번 크게 벌려 (노래)
-(으)ㄹ까요	의견을 묻거나 제안함(높임) — गर्न सक्नुहुन्छ? — गरौं कि?	벌려 보실까요? (노래)
-네요	지금 알게 된 사실에 감탄·확인 भर्खरै थाहा पाएको कुरा भन्ने	목이 많이 부었네요. (노래)
-지 말다	앞의 행동을 하지 않도록 함 — नगर्नुहोस्	문지르지 말고 (노래 · 16)
-아/어 주다	다른 사람을 위해 해 줌 (अरूका लागि) — दिनु	꾹 눌러 주세요. (노래)
-ㅂ니다/-습니다	격식 높임 종결(글·시험 문체) औपचारिक विनम्र प्रत्यय	처방전 여기 있습니다. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-나요	부드럽게 묻는 높임 종결 नरम र विनम्र प्रश्न	약국은 어디 있나요? (노래)
-(으)ㄹ 수 있다	가능함 · 그럴지도 모름 — सक्नु; — हुन सक्छ	조금 졸릴 수도 있어요. (노래 · 12)
-(으)ㄴ	뒤의 명사를 꾸미는 형태 पछिको नामलाई विशेषण बनाउने रूप	따뜻한 물 많이 드시고요. (노래)
-고요	말을 부드럽게 덧붙임 अनि — थप कुरा भन्ने	따뜻한 물 많이 드시고요. (노래)
-았/었더니	과거의 일이 뒤의 원인이 됨 — गरेकाले, नतिजा —	푹 잤더니 많이 좋아졌어. (노래)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

यहाँसम्म राम्ररी आइपुग्नुभयो!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

एउटा गीत अब तपाईंको कोरियाली भाषा भइसक्यो।

제11편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

भाग ११ मा नयाँ म्युजिक भिडियोसँगै फेरि भेटौँला।

이제 아플 때도 걱정 없어요! ♪

지은이 · 채널 소개

लेखक र च्यानलबारे

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

«EPIC21» भनेको २१ औं शताब्दीका महागाथा म्युजिक भिडियोमार्फत सुनाउने स्टुडियो हो — काव्यात्मक संवेदना र AI प्रविधिबाट जन्मिएका सुन्दर कथाहरू।

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

च्यानलमा गएर यस पुस्तकका म्युजिक भिडियो र आगामी भागका खबर हेर्न स्क्यान गर्नुहोस्।

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

EPIC21 का निःशुल्क पुस्तक २० भाषामा डाउनलोड गर्न स्क्यान गर्नुहोस्।

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」 (krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

शब्दावली र व्याकरणका अर्थ कोरियाली भाषाको आधारभूत शब्दकोश (NIKL) लाई आधार मानी लेखिएका हुन्। म्युजिक भिडियो निर्माण, पृष्ठ सज्जा, चित्र र नेपाली व्याख्या तयार पार्न जेनेरेटिभ AI प्रयोग गरिएको छ; अन्तिम जाँच र जिम्मेवारी लेखककै हो।

건강 관련 안내 — 이 책의 병원·약국 장면은 한국어 학습을 위한 예시입니다. 실제 증상이나 약 복용에 대해서는 반드시 의사나 약사와 상담하십시오.

क्लिनिक र फार्मेसीका दृश्य भाषा सिक्ने उदाहरण मात्र हुन्। वास्तविक लक्षण वा औषधिसम्बन्धी कुनै पनि जिज्ञासाका लागि सधैँ चिकित्सक वा फार्मासिस्टसँग परामर्श गर्नुहोस्।